

Yuu-ki-za Theatre of Puppet since Edo Era
“Miss Tanaka” (2012.9.26–30) PART I

Original John Romeril.
Dramatized and directed by Tengai Amano.

Translated by Yoshikazu Shimizu

1 The Prologue, the Shore of Broome, [Beach]

(Provisionally) A ship of white paper crosses the front.

The seashore ,♪ Sound of waves.

Light F F F F I, Kazuhiko darkly appear sitting on a rock (We can completely see only Kazuhiko.)

♪ *⟨Live performance⟩ A melody matching the flowing moon and sound of the sea breaking on the shore is played.*

Without a sound, a paper ship which containing a lantern with a dim blue light crosses the front.

Kazuhiko slowly stands, and walks to the beach; when we can see, Kazuhiko handles it.

(the diagram that Kazuhiko's doll controls Kazuhiko's doll) (※A figure cf. Please see the attached sheet.)

The person handling Kazuhiko is Kazuhiko with identical appearance of Kazuhiko.

Kazuhiko is sitting on a rock looking into the distance. We can see only Kazuhiko and Kazuhiko at the time.

After a while, Kazuhiko stands up handling Kazuhiko, and slowly starts to walk to the beach.

♪ *Sound of the big wave with a splash.*

♪ *The sound of the bubble overlaps with sound of “Puku-Puku” (プクプク).*

Kazuhiko slowly look back toward the upper part of the back. (※ Please see the attached sheet figure A.)

To the right of the stage from the left side of the stage (or to the left side of the stage from the right of the stage) the woman in a kimono slowly swims. (※ Please see figure B of attached sheet.)

♪ *Music F·C. Light ~ as if mermaid swims in the air.*

When the lower part of the body of the woman is separated, it becomes the lower half of the body (mermaid) of the fish.

♪ (Live performance) *The music in accord with movement.*

In a few minutes, the other lower half of the body is separated once again, and become the monstrous fish which more like a shark.

The monstrous fish opens its big mouth, and tries to swallow the lower half of the body of the woman, (to bite it).

The upper half of the woman escapes, but after all is swallowed as if it is drawn in to the monstrous fish. (It performed at the other side of the black lawn).

♪ *S E depending on a state.*

The shark which ate it goes away satisfied (the left side of the stage or the right side of the stage).

The empty air spreads above.

(Provisionally) (Kazuhiko cried when it was swallowed).

The rock which Kazuhiko ①② sat down on some time ago begins to move slowly (only to three people and a rock of the right side of the stage, a light shines.)

When a rock moves such as the shell of the tortoise, a hand, foot, a head come out in the order hand, foot, a head from C rock, and crawls for a while, standing up slowly. (※ Figure C of another attached sheet).

The paper rock (shell) falls off after it stands up.

A figure of Tanaka (life-sized) wearing in loincloth (フンドシ) staring at front emerges darkly.

The moon shining like a pearl slowly appears behind.

Tanaka (life-sized) slowly turns around to look up at the moon. (His dragon tattoo emerges from his back.)

♪ *Sounds such as the sound of the wave, the sound of the bubble, the sound of the Bon festival dance from a distance get louder.*

Light, all the lights, and then, finally, moon light. F O.

2 Visitor of Night [Sandy beach]

Light halfway F·F·I light narrowed down to Mott.

Kazuhiko sitting down on a rock (※ Cf. of another attached sheet).

Darkness ♪Overlap with the sound of the wave, We can hear monologue of the Mott.

♪ 〈Record〉

Mott *Record* ... , Western Australia, the northern part Coast (Broome) I knew, over more than 60 years, this whole area continues to supply 80% of the pearl shell of the world by the tale of father and a grandfather long ago. We knew how dangerous the sea is, too.

We knew there had been a 6 meter tide at Southern Exmouth, and an 11 meter at northern King Sound. However, I never knew how big “the tide” was I experienced during only one week after I came over to the Broome for the first time.

Mott looks at the other side (the rear seat) of the sea with binoculars.

♪ “Sound of the airplane of the 1930s” F·I. Mott takes down binoculars and look up at the sky.

♪ Louder. Mott points at an airplane.

Mott: It is a night postal airplane from Perth, ... making for Wyndham, and then to Darwin ... I heard Qantas is the company with a bright future ... But, you doubt it when you got on it.

Mott tries to speak to Kazuhiko.

Mott: it is a good night and ... calm, too; ...

Kazuhiko:

Mott: Good evening ... I'm ... Charles Mott ... at Carnavon Street, Mott of the Anglo-Oriental Pearlshell Company.

♪ (Live performance) C, O Light C C.

Kazuhiko: Mott?

Mott: That's right. Mott.

Kazuhiko: Are you person of the Motts?

Mott: That is so, and Charles Alconquin Ruebin of the Motts. How do you do? ... Are you?

Kazuhiko: Ka - Zu- Hi-Ko.

Mott: What?

Kazuhiko: Tanaka Kazuhiko.

Mott: Tanaka Kazuhiko?

Kazuhiko: Tanaka Kazuhiko.

Mott: ... Oh! I see ... You are Japanese ...

Kazuhiko: Half, ... my father is Japanese.

Mott: Japan? By the way, we opened our stores in London, New York, Delhi, and Hong Kong but ... in Tokyo we didn't do well.

Mott shrugs, and watches the sea with binoculars again.

Kazuhiko: Are you looking for your fleet?

Mott: ... Oh, yes ... Tonight a ship returns.

Kazuhiko: It's there..

Mott turns binoculars to that place of the sea once again.

Kazuhiko: It's bringing a lot of treasure?

Mott: If it doesn't return, we're in trouble.

Kazuhiko: I hope the treasure ship ... won't sink ...

Mott: We are troubled if it sinks.

Kazuhiko: We suffer a total loss, aren't we? We never have insurance in the pearl industry.

Mott: ... Oh! ... Oh!

♪ *The sound of the wave becomes louder. Mott, ♪ Monologue of <Record> overlaps. Light F·C. (to focus on Mott.)*

♪ *(Live performance) overlaps. ♪ A sound of the war in the distance.*

Mott <Record> I talks about that with this young man whom I just met ..., money ... money ... My head is full of feeling about money ... Germany, Poland, Hungary, ... Czechoslovakia ... Now, my relatives have a great experience now in the other side of the world. We could save them if we have money ... No one can understand how much I and they rely on profits which they can make ... However, nobody can do anything, even if we confess these things to him. "Cast pearls before swine" ... Even if I tell the stories of Hitler and the thousand years Reich, there is no meaning at all.

♪ ... *Light returns to the light cause. (Come back.)*

Kazuhiko: What? "Cast pearls before swine"

Mott: What?

Kazuhiko: About me? ... Swine ...

Mott: ...No ... Oh. Well, ... Why? Did you hear it? Now ...

Kazuhiko: I've heard it.

Mott: It's funny, and I've only muttered it in a heart.

Kazuhiko: What? ...Now ... Is it ... a voice of the heart?

Mott: At least, I didn't intend to speak from a mouth.

Kazuhiko: ... I'm confused If mouth won't move; ...

Mott: ... Ah, well ... Surely

Kazuhiko: Is it ...?

Kazuhiko points at Mott's binoculars.

Mott: What?

Kazuhiko: Made in the Czech Republic?

Mott: No, Made in German.

Kazuhiko: Well, is this better?

Kazuhiko takes out the opera glasses. (※ Please see the attached sheet.)

Mott: What? ... Are there the opera glasses?

Kazuhiko: My mother's ... My father bought them when they got married.

Mott: He paid a large sum, didn't he?

Kazuhiko: Thousands of dollars ... One set of cigar case and a folding fan. They are all scattered, full of these great pearls. But ...

Kazuhiko → Mott (Opera glasses)

Mott: ... But? ...

Kazuhiko: I only hid this one. My father pawned the others.

Tanaka: ♪ 〈Record〉 Totally bad, isn't it?

Mott: ... Do you know where they put on opera in this neighborhood?

Kazuhiko: If go to Osaka, you can enjoy the opera, He would say so. He let my mother go there.

Tanaka: Let's go there all three of us.

Kazuhiko: What did you say?

Mott: What?

Mott waves his neck.

Mott: I've got similar things from my mother, too.

Mott takes out a revolver. (a handle decollated by pearls) (※ Please see another attached sheet.)

Mott: She would say, “Charles, take precautions in the tropical zone.”

Mott hands it to Kazuhiko.

Kazuhiko: Can I shoot it?

Mott: It isn't loaded.

Kazuhiko: The handle is decorated by pearls ...

Mott: A pearl shell is ... wonderful, isn't it?

Kazuhiko: If you die.

Kazuhiko aims it, and returns it.

Mott: .. Is your mother from Broome?

Kazuhiko: Thursday Island. Father won my mother in card game.

Mott: It is a dramatic.

Kazuhiko: However, he has died.

Mott: What?

Kazuhiko: In King Sound, they're dangerous sea.

Mott: Is it a shark?

Tanaka: ♪ *Record* A married couple. (=Me-O-To)

Kazuhiko: I dived with my father, ...

Mott: After all?

Kazuhiko: Vainly.

Mott: Was he a diver?

Kazuhiko: Ah, my father was a legendary diver around there, and had won Number one diver in Broome three seasons years running.

Mott: Then, you are a diver, too.

Kazuhiko: I could never be a diver.

Light C·O·P "white twinkle" C·I ♪ Sa—— or ♪ (Live performance.)

Tanaka: ♪ *Record* A diver is a great job!

Kazuhiko: It makes me shudder.

Tanaka: ♪ *Record* What blasphemy do you say?

Kazuhiko: Refuse does it.

Tanaka: ♪ *Record* The diver is great.

All return (all restore).

Kazuhiko: I could never be a diver.

Mott: Anyway, your father was great. Won't you inherit your father's job?

Kazuhiko: Of course not. I think that, if you look him, you would never be a diver. A diver at 40 looks 70 years old.

Tanaka: ♪ *Record* I want to die.

Kazuhiko: That's troublesome, ... Recently he would only say he wants to return home, and return home. He says he wants to die after he comes back home.

Tanaka: ♪ *Record* I want to die.

Mott: Home country? Japan?

Kazuhiko: Taiji ... Wakayama.

Mott: Wakayama Taiji ...

Tanaka: ♪ *Record* Taiji! !

Kazuhiko: Though I don’t know why he longs for Taiji that much, ... It seems he only lived there to the age of 5.

♪ *C·I. (Live performance?) Light C·C (F·C.)*

P C·I. (white twinkle)

☆ *A rock moves, and Tanaka (doll) comes out from.*

Tanaka (doll): Since recorded history, the best diver is from Taiji!

Kazuhiko: No, my father!

Tanaka (doll): Some one! Give me money!

Kazuhiko: Please sleep!

Tanaka (doll): Say! Give me money!

Kazuhiko: What do you say?

Tanaka (doll): Give me money without saying anything!

Kazuhiko: Don’t be so stingy.

Tanaka (doll): Say! Give me money for returning to Taiji!!

Kazuhiko: Please sleep!!

All return.

Tanaka (doll): I don’t have enough money to go back to Taiji, I need money ... more ... more, ... more ... Mott ...

Tanaka (doll) recognizes Mott.

Tanaka (doll): Oh!! Mott! ... You’re Mr. Mott!!

Mott: Me?

Tanaka (doll): So! Mott! Give me more money, much more. Give me chocolate money.

Kazuhiko: Say! Please stop, my father!

Tanaka (doll): You forced me to work hard for many years.

Mott & Kazuhiko: You are quite uncontrollable!

Tanaka (doll): Take out some money from your empty purse! Mr! Mott (=more)!

Kazuhiko: Dad!! This person is different.

Tanaka (doll): Different? Not different. This fellow ... is Mister, ... Mister Mott.

Mott: Mister Mott, “Mr. Mott” is my father.

Tanaka (doll): What?

Mott: My father died. I am his son. I took office as president of the Anglo-Oriental, the other day.

Tanaka (doll): ... Is that so? Humph ... I’m ...

Tanaka (doll) seems to lose his interest suddenly, and begins to crawl around there.

Tanaka (doll): I borrowed a lugger ship from Old Mister Mott. Thus the guy could manage the pearl shell business ...

Mott: ... Like father, like son.

Tanaka (doll): Do this poor tortoise and I resemble?

Mott: No. My father and I completely made themselves misunderstood by them.

Tanaka (doll): I'll return to Taiji~ ... Kazuhiko.

Mott: You have become like this.

Tanaka (doll)'s hands and feet have been ruined with blood nitrogen.

Mott: ... Tortoise was sent low?

Undecided ♪ (Live performance, music by the following words.)

The real huge moon, strong light out of the hole of the crater (we do not see the real moon) (light of the crater increases.) (※ Cf. of another attached sheet.)

Undecided We prepare the many moon from one moon as we collect light by picture of copy. (※ Cf. of another attached sheet.)

Kazuhiko: The mossback (ロウキ) It is the symptom called the shell of the mossback of old tortoise.

Tanaka (doll): Your joke was severe ... Kazuhiko.

Kazuhiko: I can't walk straight, and ... miserable. ... Hands and feet and head were beaten, by risking our lives, I can make wonderful necklaces of pearls glittering on ladies' chests dressed up in Paris and New York.

Tanaka (doll): ... Go up ... go up ... go up!!

Mott and Kazuhiko: What?

♪ Light B (stage), it is a series of flows all at once.

Tanaka (doll): Moon ...

Mott: The moon is ...

Kazuhiko: Goes up ...

In song or reading aloud, A is man, B is women.

<1>

A: Like pearl.

B: Million grains of pearls.

A: The big moon.

B: It lights up the galley ship.

A: It goes up to Broome.

B: At night of the lapis lazuli.

A B: The big moon like a pearl rises to Broome.

⟨2⟩

A: On a wave.

B: Like illuminations.

A: It waves.

B: It glitters.

A: It glimmers.

B: It glitters.

A B: Button of light which shakes and whispers on an wave.

♪ *(Live performance?) The music continues.*

Mott: What’s this?

Kazuhiko: “Way of the pearl.”

(Provisionally)

With the sea of the flaming red.

With a wave to kick up.

To the hill where a flower blooms.

With eyes dazzling.

Decorate night of the lapis lazuli.

Mott: Does it have a name?

Kazuhiko: It has the two names.

Mott: Does it have two names?

Kazuhiko ... From this place, we call it “the way of the pearl”, and members who go back to the port call it “gold stairs to the moon.”

☆ *(Calling voice, doesn’t get out, to the other side of night.)*

⟨2⟩

A: On a trip, my feeling cools down.

B: It is extending, and getting loose.

A: The way of the light.

B: Seam of the ribbon.

A: It borders the veil of the night.

A B: Ten billions of pearl buttons.

♪ *A light (suicide attack) becomes intense.*

Mott: ... Unbelievable ...

Tanaka (doll) stands up.

Tanaka (doll): Light!

Terrible light and sound , ♪ sound of huge waves ♪ glittering sound.

The next moment. Light in the darkness.

♪ *(Live performance) Music, sound with feeling of strain like carving.*

3 ‹Night and Call at a Port of the Fleet› [Sandy beach ②]

♪ *The sound of the wave. Temporary. (Does live performance continue?)*

Light dazzles by a reflection of the light of wave. (A reflecting light of the water.)

Kazuhiko & Mott look at “the other side of the sea” in front of stage.

Mott: There are 58 lugger ships, 3 schooners are, the others are ships to supply of the water.

Tanaka (doll): Ha-ha ... They came back.

Mott: They are very low.

Kazuhiko: Owing to weight of the shellfish.

Tanaka (doll): Big catch! Big catch!

Mott: Somehow ... Do ships seem to sink? ... Oops! ... Ships do strange run.

Tanaka (doll): Ships can show that off on purpose.

Mott: Stop!! Ah! Wow!! Sinking!!

Kazuhiko: Don't act rashly.

Mott: Say! Please stop ... Sinking.

Tanaka (doll): Impossible! It doesn't stop; it doesn't.

Mott: It is too violent.

Tanaka (doll): Romance of the sailor!

Kazuhiko: Energetic!

Mott: Who compensates it? If that sinks, the company sinks.

Kazuhiko: Those fellows are acting by agreement with unreasonable action.

Mott: Ooh!

♪ *Sound of a huge wave ♪ (live performance) of a huge wave is also intense. Light. Quick F·C. (only*

back).

In front of the huge moon through a thin silk curtain of the back of the stage the silhouette of two ships comes up from both wings of the stage (※ Please look at another attached sheet).

Tanaka (doll): It’s here!!

Light F·O ♪ + (live performance) intensely.

Temporary (Cyclone A description of “Bob of the squint” may be.)

4 <The Night Landing> [Sandy Beach]

Undecided-♪ (Live performance)

☆ (Two musical instruments are divided into Sakamoto and Hanif, and, in counterpoint, lines are emphasized.)

+

Undecided -♪ pile on Sa—

P white twinkle.

Darkness. Chasing a voice. Light. F·I.

♪ *The sound of the wave remain ♪ (live performance, undecided).*

Sakamoto and Hanif face each other and curse each other. (♪ (Record, there is it’s possibility))

Hanif: You! You are you. This bastard [swine]!

Sakamoto: This bastard [swine] is you! This bastard [swine]!

Hanif: This bastard [swine] Do you certainly do it?

Sakamoto: Do you certainly try? You! This bastard [swine]!

Hanif: This bastard [swine] is you, isn’t it!

Sakamoto: You are this bastard [swine] aren’t you!

Hanif: This bastard [swine] is you!

♪ *Pile on. (Record.) (Provisionally.)*

Sakamoto: You are ..., aren’t you! You!

Hanif: You are you.

Sakamoto: Who are you?

◎←*You should begin here.*

Hanif: You, you are.

Sakamoto: You are you.

Hanif: You, you are you.★ This bastard [swine].

Sakamoto: This bastard [swine] is you. This bastard [swine]!!

Hanif: This bastard [swine] is you!! Do you surely try!!

Sakamoto: Do you surely try!! You! This bastard [swine]!

Hanif: This bastard [swine] is you!

Sakamoto: You are, aren't you? This bastard [swine].

Hanif: This bastard [swine] is you!

Sakamoto: You are, aren't you? You.

Hanif: You are you.

Sakamoto: Who are you?

Hanif: You, you are ...

Sakamoto: You are, you.

Light C・C ♪ Sa— C・O.

Undecided-(♪ live performance C・C).

Hanif: You, you are you. This bastard [swine]. (To ★ loop.)

Sakamoto: You are, aren't you? A dwarf! You dared to cross my ship's bow!

Hanif: How dare you blaspheme? Didn't you intentionally blaspheme!!

Sakamoto: Do you long for your elder sister's bust! A dwarf!

Hanif: A dwarf is you, isn't it?

The sailor "Laughter"

Undecided (About 4~6 sailors who applaud hold back).

The more, the better. As Sakamoto is pressing the crotch.

Sakamoto: Goddamn! (ガッテム!)

Hanif: Alopecia!

Sakamoto: Wet the bed!

Hanif: Indecent rascal. (タレカキヤロウ)

Sakamoto: Masturbation swine!

Hanif: A guy comes off pubic hair!

Sakamoto: Rotten balls guy! (クサレキンタマヤロウ!)

Hanife: A guy!! How dare you try?

Sakamoto: How dare you try? You! You bastard [swine]!

♪ (Record) pile up.

Hanif: You bastard [swine] is you, aren't you?

Sakamoto: You! You bastard [swine].

Hanif: You bastard [swine] is you.

Light quick F·C. Sakamoto, Hanif, from here, music only plays ♪ <Record>.

♪ *Lower (+ S—?) + P white.*

(The conversation between Sakamoto & Hanif go on by ♪ <Record>.)

Mott: Da——!! I never understand what they say?

Tanaka: We quarrel. Quarrel.

Mott: I understand your quarrel. However, I can't understand your words.

Kazuhiko: Can't Mott only understand English?

Mott: German, French, Slovak, Hungarian, Polish, Hebrew.

Tanaka (doll): Every language is the same, isn't it?

Mott: I'll study many languages from now.

Kazuhiko: You can't live on Broome, when you don't know the various languages.

Mott: I understood very well. Well, do they, on earth, quarrel over everything for some time?

Tanaka (doll): They quarrel with each other.

Kazuhiko: With each other, they insisted one's own ship has been interfered with by the other's..

Mott: Is that all?

Kazuhiko: That is all.

Mott: ... There will not be the thing only as for it.

♪ *Light, P All comeback. Sakamoto and Hanif open the distance of two people quickly.*

Hanif: There is no help for it! Let's cheer up your hurt pride, won't you?

Take out a dagger. (How to take out, how to hold.)

Hanif: By this one; Mr. Sakamoto.

Mott: Sakamoto? Are you Japanese?

Mott points Sakamoto.

Sakamoto: I am tickled (at the idea), Hanif!

He pulls up a fishing rod of iron sticking. Mott points Hanif.

Mott: Hanif? ... Philippine?

Kazuhiko: He is Malay.

While Sakamoto and Hanif are glaring at each other, they turn slowly. ♪ (Live performance) (♪ Based on a state.)

Sakamoto: You always eat only pork, guys biting pig!

Mott: What do you say?

Kazuhiko: You are a favorite fellow to eat pork (pig bite, pig gourmet).

Mott: (Oh! Pork eater!)

Hanif: You always eat only rice; you're feces fellow eating rice!

Mott: What is a thing of now?

Kazuhiko: You are a shit human being liking rice very much! (A shit bag eating rice.)

Mott: (Oh! Rice muncher.. take a shit man.)

Sakamoto: The guys licking pig's buttocks!

Kazuhiko: Man who licks the buttocks of the pig with slurp-slurp. (Man licking buttocks of pig.)

Mott: (Pig arse Lickker!)

Hanif: The machine which farts from soybeans!!

Kazuhiko: The machine which farts when you overeat soybean.

Sakamoto: The guys eating many meats and shitting.

"I don't understand it well for some reason."

Kazuhiko: As you overeat the meat, you couldn't stop the shit.

Mott: I couldn't understand anything at all.

Sakamoto: Say! Hey! Malay, a small (little figure) pearl, if you are getting little by little (compactly), are you glad?

Hanif: A thief! Japanese!! You are burglar, a pirate!!

Sakamoto: Don't complain!

Hanif: It's all take and no give. Get it as much as you can, you have neglected since.

Sakamoto: Don't make us laugh!

Hanif: The shameless Japanese damages the sea. The tender Malay looks after the sea.

Sakamoto: Malay had better bring up in the mud snails in a ditch.

Hanif: How dare you! You bastard [swine].

Sakamoto: You bastard [swine] is you. How dare you try?

Hanif: You bastard [swine], How dare you try?

Sakamoto: How dare you try? You ... You bastard [swine].

♪ *Ka—n* (=sound of bell in the ringside.)

Light quick F·C P F·I (white).

Pile up♪ <Record>.

Undecided♪ (live performance) unite in the state.

Hanif: You bastard [swine] is you.

Sakamoto: You are you bastard [swine].

(Loop.)

Sakamoto and Hanif, set in tune with words and a live sound, the fighting scene of a bluff included and martial arts of Malaysia and Japan begins again, and continues.

Sailors bait “Fight, fight! Go, go! Now, Let’s go! Do it! Sakamoto! Go! Hanif”

And so on, they applaud. Tanaka covers with the laughter.

Repeat it.

Mott: Ah ... it began again!

Kazuhiko: Broome ... This is.

Mott: This is ... Broome ...

Tanaka (doll): Let’s go! Hanif, Mohamed, Puto, Rodrigues, Da. Costa!

Mott: ... Ah ... Stop! ... Calm down ... Stop! ...

Let it match in tune♪ loudly.

There are a few lights; → P only.

Mott: Stop! Here you are. Business card. Business card.

Kazuhiko: It is not the business card.

Mott notices it, puts a pistol away, and takes the business card out, raises it.

Mott: You two have to stop ... Stop ... Stop!!

Mott enters with a business card, flying business card between Sakamoto and Hanif.

Light P ♪ (Stop rising) come back. Everybody stops. Everybody surrounds Mott.

Mott: Calm down!

Sakamoto, Hanif: What are you doing?

Mott: Here you are! a business card.

Kazuhiko: Business card?

Everybody lines up and looks at it; stirring.

Everybody: It is English, English? It is English, English.

Kazuhiko: No-one can read English. Shall I translate it?

Mott: I ask you so.

Kazuhiko takes the business card and read it aloud.

Kazuhiko: Charles, Alconquin, Rubin, Mott, ... Anglo-Oriental Pearl Company, a business established

1898, Pearl shell buyer.

Mott: Yes. I'm a pearl shell buyer ... grandfather began and father inherited and now ...

Everybody is again stirring.

Everybody: It is English, English? It is English, English.

Kazuhiko: Can I translate it?

Mott: Should you translate it?

Kazuhiko: This fellow is your leader.

Everybody says severally "Oh— ..."

Mott points at himself.

Mott: ... Am I the leader?

Kazuhiko: Yes. You are the leader.

While Mott is pointing at himself.

Mott: The leader. The leader ... Eh ...

Mott begins to speak in a strange accent, gestures or making gestures by hand.

(So-called Japanese white)

Mott: U-wa-ta-shi-wa-a. (=うわた アシイ は ア...) (=I)

Kazuhiko: Oi-do-n-wa. (=おいどんは) (=I)

Mott: Chi-chi-ka-ra. (=from my father)

Kazuhiko: O-to-tsan-ka-ra. (from father; おとつあんから)

Mott: Chi-chi-u-wa, So-fu-ku-wa-a-ra-a. (=father is from grand father; チーチー うわあ, ソーフ くわあ
あ)

Kazuhiko: To-ttsu-an-wa-ji-ji-ka-ra. (=father is from grand father: とつあんは ジジイから)

Mott: Ku-u-i-ii-te-i-ru-u. (=succeeds; くういいいてえいるウ...)

Kazuhiko: Ki-i-te-o-man-nen. (=I understand it; きいておまんねん)

Mott watches Kazuhiko.

Mott: Could you understand my Japanese?

Kazuhiko: Roughly, I could.

Mott: Ku-o-no-ma-chi-o-ru-u-e-ki-i-shi-i-wo. (This town's history; くおのまアちイオるうえきイしいを)

Kazuhiko: ... It is ... in the history of this town.

On the way, Mott stops repeating it. While Mott is walking slowly, plausible. Everybody begins a quarrel on the way.

Temporary + ♪ <Record>

Mott: Su-u-en-kyu-hyaku-nu-anu-a-ne-e-n. (=nineteen hundred seven; すえんきゅうひやくぬあぬあねえん)

They begin a tiff halfway.

Provisionally ♪ ‹Record›

Kazuhiko: 1907.

Mott: Su-u-en-kyu-hyaku-ju-yo-ne-n. (=nineteen hundred fourteen; すえんきゅうひやくじゅうよねん)

Kazuhiko: 1914.

Mott: Su-u-en-kyu-hyaku-ni-ju-ne-n. (=nineteen hundred twenty; すえんきゅうひやくにじゅうねん)

(At the same time)

Kazuhiko: 1920.

Words of Mott and Kazuhiko synchronize a little by little.

(The accent of Mott gradually becomes common.)

Set in it, light P F·C. ♪ (Temporary Sa—) Temporary (live performance)

Mott: Ku-o-re-ra-no-toshi-nii-oku-o-tta-jinsyu-bo-do-ha (Race riot that happened these years; (くおれらの年にイ起くおこった人種暴動は)

(At the same time.)

Kazuhiko: The race riot that happened to these ages.

Everybody begins to rustle.

Mott, Kazuhiko: Hasn't the history taught us anything? The wise human learns from history. A fool repeats it. The race riot easily begins, but it is very difficult to put it down. Neither “strike while the iron is hot”, nor “A journey of a thousand miles begins with a single step.” Eh—.

Kazuhiko: Gather ye rosebuds while ye may.

Mott: That's right!

Mott, as it is noisy.

In this neighborhood ♪ ‹Record› + (Live performance)+ P + various by light

Mott: What's the matter with you? ... What do they say?

Kazuhiko: May I translate it?

Mott: Should you ask to do it?

Sakamoto: *(At the same time Kazuhiko.)* In 1937! Guys of Koepanger start to lynch all the Japanese who were caught.

Hanif: They didn't start!

Sakamoto: They began to!!!

Hanif: (*At the same time Kazuhiko.*) You Japanese guy didn't almost stay, did they? For the cyclone!!

Pattern same as 4-10.

Tanaka (doll): Oh! That was a very big storm!! Mr. Mott!!

Hanif: With tuck up in hip, you cowards, Ja—pan ran away.

Sakamoto: What did you say?

Hanif: “What did you say?” is what?

Sakamoto: “What did you say?” is what is “What did you say?”

Hanif: What's the matter with “What did you say?” This rascal!!

Sakamoto: This rascal is you! “This rascal.”

Hanif: “This rascal” ... Did you fight?

Sakamoto: “Did you fight?” ... You ... “This rascal.”

♪ *Ka—n.*

Hanif: “This rascal” is you, isn't it?

Sakamoto: “You” are “This rascal,” aren't you?

Loop.

Mott: A-A-A-A?... Once more again!

♪ *Record Lower P Light Quick F·C.*

Mott takes out a pistol, and raises it.

Mott: Do you never stop?

Kazuhiko: May you take out such a thing?

Mott: Eh?

Mott notices unconsciously taking out the pistol.

Mott: Ah!

Mott notices sailors making noise.

A sailor: Hey! The gun!

Everybody: (*Each says in a big voice*) Gun!?!?

Light ♪ *P (live performance) return. Everybody stares at Mott and the pistol. We use even the next.*

Mott: Thi ... This is a joke. Ha-ha ... toy, it isn't loaded either. Here you are!

♪ *A barn and big shot. Everybody jumps back.*

Mott: ... This is ... some kind of mistake.

Light *F·O P (image undecided)F·I* ♪ *Sa— F·I.*

Everybody severally is + ♪ 〈Record〉 [Gun!]

Everybody: + ♪ 〈Record〉 The gun. The gun! The gun! The gun! The gun! The gun!

♪ *Pile up heart rate.*

When they have just gotten excited.

Kazuhiko: Please listen to me, all of you.

All come back.

Kazuhiko: This person is stupid!

Everybody severally murmurs.

Everybody: Fool? A fool! A fool or A fool? A fool! A fool? + ♪ 〈Record.〉

Kazuhiko: Defocus President of slight foolish.

Everybody ~In the same way, severally murmurs + ♪ 〈Record.〉

Mott: ... What do you say everybody?

Kazuhiko: I'll try to solve the misunderstanding of you ...

Kazuhiko turns round to face everybody.

Kazuhiko: This fool, ...

Murmur of everybody stops.

Kazuhiko As he just came over to this Broome (Beull moon), he doesn't know the local style or method.

It takes time until he understands it, and, therefore, in the present place, I ask you to overlook him. He looks like a good guy at bottom ... Though he is a foolish, ...

Severally murmurs + ♪ 〈Record.〉

Everybody: A fool? A fool! Is he a fool? He is a fool or this fellow is a fool. A fool, fool.

Kazuhiko: Anyway, you may call him General fool. We will get along with him peacefully to the utmost.

Everybody points at Mott severally.

Everybody: General fool General fool General fool + ♪ 〈Record〉 murmurs.

Mott: What? What does he say? Fool Gene (ral)? ...

Kazuhiko: General fool. That's nickname, yours, ... it just was selected.

Mott: Nickname? ... I'm glad ... What did you say?

Kazuhiko: General fool.

Everybody points to Mott. (♪ English version's preparation)

↑ ♪ *Temporary* “I want to be with you forever” “the love red rose”

... ~Introduction~.

Everybody: General stupid!

Mott: General stupid ... very well, very good sound ... Thank you.

Kazuhiko: Say! General fool!

Mott: What's that?

Kazuhiko: Even if we think that they are visible, we don't always understand the true meaning immediately.

Mott: Ah ...

Kazuhiko: A while ago, though the sea is very rough, and dangerous, as these guys show a funny running off; when I think what they do.

Mott: ... Ah, ... I thought like that.

Kazuhiko: When I saw Hanif and Sakamoto having a quarrel incidentally, and I may think "a race riot begins.

Mott: Ah ...

Kazuhiko: It is irrelevant.

Mott: Is it irrelevant?

Tanaka (doll): Absurd and big fool General.

Mott: No. It is.

Sakamoto: (*As he interrupts him*) Big fool General would think that I make a scapegoat of this fellow, Hanif Mohamed Putu Rodrigues Da Costa, and manage as if I will put off even the fire of the candle. This big fool General! Ha-ha-ha!

Sakamoto knocks on the back of Tanaka.

Hanif: The big fool General would think that I knock down Sakamoto's heart, and tear it up. Ha-ha-ha. *Hanif beats the back of Tanaka. The group of three put their arms around each other's shoulders.*

Tanaka, Sakamoto, Hanif: Ha-ha-ha- ha-ha-ha.

Kazuhiko: Men connected in a mysterious bond each other. This is Broome.

Hanif: We seem to often learn many things from this.

Suddenly, sailors including Sakamoto and Hanif fire a volley toward the sky.

♪ *Ba-ba-ba-ba-ba-ba—n!!*

Mott: Wow!!

Mott falls on his buttocks in surprise. They all leave, laughing.

Sailor: See you again! A fool general! ~Good bye~

Mott: ... Did they have a thing or that? ... That party ...

Tanaka (doll): That party greatly seems to have been pleased with you ...

Mott stands up, and look at a ship of the back or something.

Mott: They neglected a ship properly in that way, and went somewhere.

Light F·F·F·C ~ begins in~ ♪ A sound of the pleasure, sound of the town in the distance.

Undecided <Paper for folding ←what to do about it.>

Kazuhiko: The light of the town of Broome is inviting.

Tanaka (doll): They have been at sea for four months.

Tanaka enviously looks at that direction where sailors left.

Mott: Neglecting a load ... and pearl shell ... Nobody watches ...

Tanaka (doll): ... Can someone tell ...?

Kazuhiko: The last pearl thief was discovered in the gutter of Dan Beer Creek in the Broome. He had been killed with an ox cut into the skull, ... had been ... with his mouth stuffed with his testicles.

Mott: Don't you go with friends?

Kazuhiko: I'll go, if a circus came.

Lights narrowed down to three person ♪ A little sounds of the wave.

Kazuhiko squats down and takes out paper, and begins to fold it up into a figure to attract attention. Mott looks after it.

Mott: ... Paper? ...

Kazuhiko: Though you have a fleet. ... I have this one.

Mott: Is it a ship?

Kazuhiko: Yes, it's the ship for us to float down the river on August 15.

Mott: August 15?

Tanaka (doll): That is, O-Bon, The Bon Festival.

Mott: Bonn? Bonn with Poppelsdorfer Schloss, Münster Cathedral, on the Rhine?

Kazuhiko: It is not Bonn in Germany.

Tanaka (doll): A festival that is held in summer in Japan.

Kazuhiko: ... We meet the spirits of the dead, and see them off again ...

Mott: Festival ...

♪ *<Music> (+ Bon festival dance) + (live performance) Light F·C.*

(Also from this neighborhood in P.)

Undecided +

(“The Japanese magic lantern” using the black lawn.)

(A lantern, absentminded light blue light) (Flower) and so on.

Kazuhiko: Light blue lanterns burn to all the graves of the Japanese graveyard in the evening.

In the back, in faint (dim) light.

Tanaka (=doll): All Japanese communities meet.

Tanaka continues pose such as the Bon festival dance on ♪.

Kazuhiko: Women of the Shiba street wear clean kimonos like geisha, and lead a song and the dance.

They meet the dead souls (keeping time with foot like a totter).

Tanaka (doll): They finally float a paper ship.

Kazuhiko: They pile up rice and a fish, fruit and liquor, the articles for voyages, and decorate it with flower one by one. They attach to a pilot a small lantern, and send it back to the country of the dead.

Tanaka (doll): At midnight on August 15.

Mott: It would be already November (now).

Tanaka (doll): Only this fellow does not mind day and night, year in and year out, is holding a Bon festival ...

Kazuhiko: Some people say that it is good once a year to remember the dead ...

Mott: You are every day.

Kazuhiko: The soul of ancestors can be introduced to the next world well.

While, Tanaka is leaving backward during dancing.

Tanaka (doll): I will go to the next world, for a moment, too.

Kazuhiko: Don't lie to me. Will you gamble again?

Mott: Soul of ancestor is your mother.

All return ♪ sound of wave.

Kazuhiko stands up.

Kazuhiko: This year will also be hot, won't it?

Mott: November also is the end, isn't it? The summer is gradually coming ..., I will also go to the next world (for a while). Thank you, today.

Kazuhiko: ... Ah ...

Mott: Good evening.

To the direction where Tanaka left.

Kazuhiko: ... Good evening ... I hope you will come back to this world ...

♪ (♪ + Cicada of Japan) ~<Bon festival dance> growing loudly. Light quick F·C.

◎ Undecided; "Innumerable lanterns darkly appear in the distance."

By a clue ♪ Totally intensely completely different music (temporary; opening music of the light of the street by Chaplin).

Light (The Japanese magic lantern) C·O.

P C·I. (A crack FILM.)

5 Night Life of Broome> [The town A] ... [Town B in the First Depths]

Undecided (town of Broome) (※Cf. figure of attached sheet).

P <Collage of many entertainment district.>

P in the crack film, the set change by a curtain and the panel

Sakamoto and Hanif (doll) hold each other in front of some shop and gather strength [momentum] ♪ seems to come out from a record player:

Sakamoto (doll): My friend!

Hanif (doll): I won't buy! (カワン!)

Sakamoto (doll): I won't buy!

Hanif (doll): My friend!!

Two persons enter the shop.

As if Tanaka (doll), can be tempted by the noisy sound from the shop from the left side of the stage, ... opens the door:

♪ *The noise leaks from the inside.*

Tanaka (doll) enters. The door closes.

Mott comes over in the same way, from the left side of the stage and looks at the shop.

Mott: Somehow.... Though they seem to be pleasant, I'm not interesting in entering, ...

Mott wanders in front of the shop.

Mott: ... Confound it! ... Let's enter the shop!

♪ *Laughter, lovely voice. And Mott opens a door. Light C·O P C·I (?) ♪ Greatly. B Change. During the blackout ♪ <Record>.*

Sakamoto, Hanif: ♪ <Record> Say! A general stupid!

Tanaka: ♪ 〈Record〉 A fool General, Let's go!~

Sakamoto, Hanif: 〈Record〉 Come in, come in~

Tanaka: ♪ 〈Record〉 ... There are many charming women~

Sakamoto: ♪ 〈Record〉 Drink, and drink.

Hanif: ♪ 〈Record〉 Sing and sing.

Tanaka: ♪ 〈Record〉 Dance and dance~

Immediately, in the shop Light quick F·I.

♪ Noise + tango-tone + ♪ ragtime.

In dense smoke, A view of the doubtful bar.

Sakamoto and Hanif, let loud women serve drinks on the sofa on both sides and.

Unsteadily Tanaka with a bottle in one hand holding Mott's shoulder. (※ Figure) Cf. of another attached sheet.

Light, squeeze it or open it, replying on time.

Tanaka (doll): You feel a good mood here, don't you?

A man ♪ 〈Record〉 You rascal! Do you fight?! ♪ Clash (crackling sound of the bottle) You!

Mott: Eh!— By the way, ...

Mott looks around. Tanaka unconsciously nestles up to Mott.

Tanaka (doll): Say! Hey! Hi! Hello there! Pretty Mott.

Hanif (doll): He can't stand up, that man!

Tanaka (doll): You won't intend pay for travel expenses to Taiji, to the old diver of an old person who worked badly exhaustively, say, will you treat me to liquor or something?

Mott is thinking.

Mott: Umm~~~~~...

Tanaka (doll): I don't care about another thing. Another thing.

Mott: Another thing?

Tanaka (doll): That's the thing of the terribly good feeling.

Mott: What is it?

Tanaka (doll): Will you try it? Opium.

Mott: I haven't have opium.

Tanaka (doll): If you haven't have opium, you have it [much] more.

While they don't notice it, both of them smoke opium.

Tanaka ♪ 〈Record〉: We don't understand such a good thing, if we don't smoke that.

Tanaka (doll): I feel the terrible—the thing of the great feeling.

♪ *bigger and bigger (echo); (loop).*

Tanaka ♪ *Record* Opium make us feel good.

Mott: I haven’t had opium.

Tanaka (doll): If you haven’t had opium, you try to have it now.

Tanaka ♪ *Record*: If you hadn’t smoked it, it would be wrong. If you had, you would feel it such a good thing.

P F·O ♪ loudly.

(♪ *Collage of “I feel the terrible— great feeling” is set.*) (※ *Cf. of another attached sheet.*)

Tanaka (doll): I feel the terrible~ great feeling.

Mott: I feel the terrible~ great feeling, don’t I?

Mott: ♪ *Record* Say! I feel the terrible~ great feeling, don’t I?

Mott: Say! I feel the terrible~ great feeling, don’t I?

Mott: ♪ *Record* Say! I feel the terrible~ thing of the great feeling, don’t I?

Light quick F·I (Lower light) ♪ C·C (Lower) P “Huge roulette which turn around” When a light is illuminated, probably there is casino, backward, life-sized Sakamoto, Hanif, and Tanaka (Probably Tanaka may be a doll) make a bet. (There is a roulette wheel on the other side of the seat).

Mott: Say! ... Yu are frightfully huge, aren’t you?

Hanif: (life-sized): You are very small, aren’t you?

Mott: Tanaka also is very small, isn’t he?

Tanaka (undecided): by the roots,I was with stolen money. (ねこそぎいかれてもうた)

Sakamoto (life-sized): As Tanaka suffers more losses than wins, he shrink-dwindles. (負けが込んでちっちゃーなっとなのや)

Hanif: (life-sized): You are dangerous. (やばいぜおっさん)

Tanaka (undecided): 3, and the next 3! It must be!

Tanaka takes out a roll of bills from his chest, and piles it up.

Sakamoto, Hanif (life-sized): You absolutely win it!

Tanaka (undecided): All right. All right. (よっしゃ、よっしゃ) Let me alone to do that!

Tanaka pats the roll of bills.

Mott: Say! Where is ... here?

Sakamoto (life-sized): Casino, casino.

Mott: Casino?

Hanif (life-sized): Gambling house. Gambling place!

♪ *Live performance* Enter (provisionally).

♪ *C·C* (Noise, casino).

Light C·C P C·I. A place changes suddenly.

Sakamoto (life-sized): Bu-s- de-a-d! (=Basted) (The bankruptcy).

Tanaka (undecided): Do-bon! (=page one, cards).

Hanif (life-sized): Do-bon, again.

Sakamoto (life-sized): Again, old chap.

Tanaka (undecided): 3, and the next must be 3! 3 will come! Hurry! Give me it!

Tanaka takes out a roll of bills from his breast and piles it up.

Sakamoto, Hanif (life-sized): If you insist (on it). (しょうがねエなあ)

Light ♪ *C·C P* ♪ *becomes big and become small (by lines). The light changes by lines, too.*

Mott: Say! ... Lots of money ... Are you all right?

Tanaka (undecided): I don't add the line to money!

Mott: But is it not your money?

Tanaka (undecided): Whether this is true or not, Money moves from pocket to pocket. It is natural that a young diver takes care of the old one.

Mott: I see.

Mott comes back.

Sakamoto, Hanif (life-sized): Do-bon!

Tanaka (undecided): 4 came.

Sakamoto (life-sized): I rely on you.

Tanaka (undecided): Give me money! Hurry!!

Hanif (life-sized): It is not good.

Tanaka (undecided): Give me money! Quick! And take out money!

Light ♪ *C·C P. While Sakamoto and Hanif produce a roll of bills from the breast.*

Sakamoto (life-sized): You mustn't gamble, if you have no money ... Never ...

Hanif (life-sized): Any more ... We aren't a charity fund for old divers. We are ...

Tanaka (doll, life-sized): We'll have a chance, we'll have a chance by all means. We absolutely have ...

Just you wait! Certainly come! Absolutely come! Just you wait! Just you wait!

Just you wait! ... Come ... Come ... Come ...

Halfway of lines, Tanaka of human being just talks. Light squeezed Tanaka. ♪ grows big.

P sets "turn around" and covers with collage of the roulette. ♪ Applause, a shout of joy, the noise Light F·O.

Tanaka: ♪ *Record* Round and round, round and round, round and round, round and round.

Tanaka (undecided): Turn around, and turn around, and turn around, and turn around!

♪ *Tanaka* ♪ *Record* "Turn around round and round, and turn around round and round" covers.

Mott: Ha-ha-ha ... Somewhat ... Turn around round and round ... Ah! An eye turns around. An eye turns around!

The darkness spreads out ♪ continues.

Tanaka (undecided): Turn around, and turn around turn around, and turn around.

P various material which turn around (the same positive is broken like jigsaw puzzle, and begins to turn.)

Tanaka darkly appears in the empty air in the back upwards, and looks at the earth.

Tanaka (undecided): Turn around ... Ha-ha-ha ... Turn around, Turn around ... The earth turns around.

...

Light F·O ♪ Sound of wave and C·F·C.

6 <Work on Beach> [Sandy Beach ④]

Temporary <Sakamoto and Hanif> which cross the back while singing.

In the darkness Voice ♪ Sound of wave.

Mott: You have still stayed ...

Light F·I In the same place as ④

Kazuhiko sitting ... Mott stands in the back~ somewhat unsteady on his feet [legs].

Kazuhiko: ... Ah ...

Mott: ... Your ship? ...

Kazuhiko: You can see in the other side, ...

Mott: I can't see ..., I'm too dizzy ...

Mott sit [squat] down beside Kazuhiko with a thud. (※A figure). Cf. of another attached sheet Black pearl appears of ①.

Tanaka (doll) gradually appear in the lower side of the pearl like a while ago.

(※A figure). Cf. of another attached sheet. A shark is veiled over Tanaka (doll), breathes in a pearl.

The thin air becomes red, becomes the underworld.

Kazuhiko: Are you under the influence of drink?

Mott: Considerably ... It is a memorable first night of Broome for me.

Kazuhiko: Liquor, ... Gambling, and ... Woman?

Mott: Without woman ... Say! Did your father know that you smoke opium?

Kazuhiko: ... Well ...,

Mott: But he didn't smoke for pleasure.

Kazuhiko: ... Probably, because it is hard to stand

... When I was seven, my mother died. My father kneeled on the ground, and asked her for the permission. He smoked ... Mother was strong.... She raised pearl shells with father. But father also didn't even think there were shark in the sea.

In the upper rear, there is a series of movement B.

Mott: If, now, your wish comes true, what do you expect?

Kazuhiko: the mother ... doesn't come home, and run away ... from here.

Mott: Where?

Kazuhiko: Japan.. Then, my father can die happily ...

Mott: After that? ...

Kazuhiko: Now, if I compare anything with anything else, anything is better than the other one.

Mott: ... What (did you say)? ... just at the right moment.

Mott stood unsteadily.

Mott: I'll hire you; ... How do you like that idea?

Kazuhiko: What? Suddenly ...

Mott: I need help ... and realized it today.

Kazuhiko: Should I work at sea?

Mott: No. On the land ... you know that very well ..., I ask you to work as role as agent, such as interpreter.

Kazuhiko: I can be an interpreter.

Mott: That's good ... You would be good. Surely, ... I wish you could come to the office tomorrow morning. ... Processing plant ... Do you understand that?

Kazuhiko: Ah.

Suddenly turning towards the sea.

Mott: I will live. I can't die! (I break Kazuhiko: Waah!) Ha-ha ... Then ...

Kazuhiko: Person without notice.

Kazuhiko is suddenly falls down flat.

Mott: Ha-ha ... You might have stepped banana skin or something.

Kazuhiko: There should be a sandy beach here.

Kazuhiko is lying down.

Mott: Ha-ha ... You have to sober up ...

♪ *Thunder. Light F·C. Tanaka (doll) is slithering in the rear.*

♪ *The sound of rain. Faint radio news report of war in Europe among sound of rain.*

Kazuhiko slowly stands up, and looks up at the sky. Lightening, we see Kazuhiko emerge.

Kazuhiko: ... Somewhat ... Some ...

Light F·O.

⟨Record⟩ *Somehow.*

I am sad.

Somewhat.

I am sad.

♪ *Sound of heavy rain is, and the sound of the radio becomes loud.*

♪ *F·I Sound of the processing plant. Gradually C·F.*

During the blackout B Change.

7 ⟨One Day of Processing Plant⟩ [Factory ①]

♪ *Processing plant (such as a machine sound, the sounds divided by the pearl shell MIX) Light F·I. (In a voice of Kazuhiko).*

Processing plant, Employees (sailors) work cracking open shell fish in the processing plant, backward.

Mott and Kazuhiko appear while talking aloud from the left side of the stage. Mott seems to have hangover.

Kazuhiko: Bags of the pearl shell, are carried by a narrow-gauge rail along Streeter Jetty. There are plenty of shellfish to process. They sorted out by every lugger ship which unloaded it (lines of ① break off).

Mott with three people (provisionally) salutes a craftsman who cleans shellfish by axes.

① Welcome to Broome, Mr. Mott.

Mott: Good morning.

② Welcome to Broome, Mr. Mott.

Mott: Thank you.

③ Welcome to Broome, Mr. (Mott) ...

Mott: All of you, please call me “a stupid admiral.”

① ②③ “a stupid admiral”?

Mott: Even “a greater stupid admiral” is all right.

① ②③ Welcome to Broome a stupid admiral.

Mott: Ha-ha ... I ask for your continued support.

Kazuhiko: Say! Are you listening properly?

Mott: ... Ah ...

Kazuhiko: We wash the shellfish, take off the slippery parts of the shell, classify them another factory, weigh it, pack it, distribute it, and so it’s ready for export.

Mott: ... Hmm ...

Kazuhiko: Hasn’t father shown you?

Mott: I am a pearl expert, not shells, but pearl, ... that is, the main body of the pearl.

Kazuhiko: Oh ...

Mott: ... I have a headache.

Kazuhiko: You drank lots of alcohol yesterday didn’t you? Anything?

Kazuhiko: ... Ah—a ...

Mott: Ah—i-a painful (あーいあたいたい), ... My head is throbbing. Painful. ... Painful.

And, Sakamoto comes in from the left side of the stage (?).

Sakamoto: Stay there! Stay there! (いたいたた)!!

Kazuhiko: Are you Sakamoto?

Sakamoto approaches to Kazuhiko and makes Kazuhiko come near.

Sakamoto: Hey! Kazuhiko!

Light C・O P (suna-ara; Sand storm; スナアラ) C・I ♪ Sa— C・C.

During quick five beats, Sakamoto (doll), a gesture hand gesture. Sailors in the back stop, work, and pay attention.

Come back.

Sakamoto: Damn! Damn it! (ナンテコッタ!!)

Kazuhiko: Ye-es!! (え、ええ～)

Sakamoto: Were you surprised?

Immediately, Hanif rushes in from the left side of the stage.

Hanif: Stay there! Stay there! (いたいた)!!

Kazuhiko: Hanif!?

Hanif: Hey! Kazuhiko!

*Light C·O P (suna-ara; Sand storm; スナアラ) C·I ♪ Sa—C·C During quick five beats, Hanif, gestures.
Come back.*

Hanif: Damn! Damn it!

Kazuhiko: Unbelievable!

Hanif, Sakamoto: Damn! Damn it!

Kazuhiko: Damn! Damn it!!

Mott: What happen?

Kazuhiko edges up to Mott~

Kazuhiko: Did you stay?! Did you stay there?! Why didn't you stop!

Mott: What do you mean?

Kazuhiko: I don't know “what do you mean?” Anyway, as father lost a lot of great money gamble last night, he borrowed lots of money from this fellow.

Mott: Ah ... somewhat ... such a thing ...

Kazuhiko: He wished that he had done it without borrowing lots of money after that, and dared to gamble with these two people.

Sakamoto says to Hanif.

Kazuhiko: ♪ 〈Record〉 Of all people.

Kazuhiko: He bets “work for nothing for three years” of me.

Mott: What is “work for nothing for three years”? (さんねんただぼたらきって)

Kazuhiko: Disguised slave (ドレイだよ). A slave!

Mott: Was he defeated?

Kazuhiko: If he had won, I wouldn't have shouted so a loud.

Light C·O P (white blinking) ♪ Sa—C·C.

Mott + Kazuhiko: ♪ 〈Record〉 I'll pay temporarily somehow or other. How much? How much did you borrow? How much can I pay?

All come back (♪ Stop Rising. アゲドメ)

Kazuhiko: He says so, this stupid General!

Light C·O P (white blinking) ♪ Sa—C·C.

Hanif: It can't be helped. (しょうもな)

Sakamoto: I don't need the money anymore. (カネ などもういらんて)

Hanif: The game is holy. ♪ 〈Record.〉 Pile on Kazuhiko.

Sakamoto: The bet is the bet.

Sakamoto, Hanif: A defeat is a defeat.

All come back. (♪ Stop Rising アゲドメ)～

To Mott.

Kazuhiko: They say so, ... this two people, ...

Sakamoto pulls one hand of Kazuhiko.

Sakamoto: Quickly ... Say! Quickly, let's come to my place. (早くきま, オレン とこ)

Light F・O (or F・C.)

P 〈white twinkle〉 F・I.

♪ *Sa – F・I.*

♪ 〈Record〉 *be piled on F・I.*

〈If perfectly overlap with; the live voice is OFF.〉

Hanif pulls one hand of Kazuhiko.

Hanif: Say! ... Quickly, come to my place. (オレン とこ)

Sakamoto: Come here, quickly.

They draw out each other～

Hanif: Quickly, come here.

Sakamoto: Come (こいって) ... here.

Hanif: Come here, here.

Sakamoto: Here (こっちだろ), come.

Hanif: Come, this place.

♪ 〈Record.〉 *We put it up.*

(We should fall something from the top.)

(With illumination machine parts and so on.)

Sakamoto: Here (こっちだろ), come.

Hanif: Coming, this place.

Sakamoto: Here (こっちだろ), come.

Hanif: Coming, this place.

♪ *If live voice OFF ♪ 〈Record.〉 Lower Lowered ♪ pile [heap] up 〈Record.〉*

Kazuhiko: My two old bosses are fighting. Three years plus three years are six years. For six years, I've

slaved on their lugger ship. I’m as good as dead. I’ll kill, Gamble, Alcohol, Opium, scum of [the earth] ... I’ll kill him. Damn ... damn ... damn ... damn!!

Mott takes a pistol out and fires ♪Bang!

All come back Sakamoto and Hanif stop, and pay attention to Mott.

Mott: ... He works with me.

Sakamoto, Hanif: ... But ...

Mott: I hired him ...

Sakamoto, Hanif: ... However.

Sakamoto and Hanif “Saichi Tanaka, Goddamn, kill, die, and Go to hell,” and so on.

Mott: Let me go ... (He won’t let him go) If you may get a bullet, you say “O.K”, there is no help for it. This is a country of white people’s country ... According to white people’s law, this kind of gambling is illegal.

Sakamoto, Hanif: ... However.

Mott: Let go of my hand!!

Sakamoto, Hanif:Damn! (くそっ!)

Sakamoto and Hanife release their hands, and each scatter an evil tongue, and leaves away to top and bottom.

Mott speaks to sailors.

Mott: You must return to work; ... and.

Mott speaks to Kazuhiko.

Mott: Hey! You ... You go to Streeter Jetty, and get a cart working straight away.

Kazuhiko looks still at the other side.

Mott: It is Jetty!

Mott leaves quickly. Light slowly centers upon Kazuhiko. ♪ becomes big (factory sound’s collage) ♪ grows big (factory sound’s collage) ♪Sound of wave and C·F·C.

A light remains without finishing disappearing. We can see where Kazuhiko stands.

B change.

8 <Tortoise Beach> [Sandy Beach ⑤]

(※A figure). Cf. of another attached sheet.

♪ Overlap with the sound of the wave ♪ <Music> (Live performance). One life-sized tortoise slowly crawls

on the stage rear, and only the place looks like floating against the stage. The tortoise changes course somewhere about center, and keeps crawling forward. On the way, Kazuhiko notices it and watches it. Tortoise [Miss Tanaka (life-sized)] slowly stands up at a certain spot (there is not a face), and slowly walk forward. Kazuhiko withdraws to the right side of the stage. By the way, curtains are drawn and something are done (ready for the next scene), nearby backstage or the wings of the stage. A face of Tanaka (=life-sized) appears from a shell. He has eyes red, panting, and frightened.

Tanaka slowly lies on his belly, and gradually lets his body turn 180 degrees.

Light F • O P F • F • I (Shadow of shoji (=screen) the same position.)

Shojis (=screens) form a line in the back.

♪ ‹Record› Voice of Sakamoto and Hanif of “Tanaka-san, Tanaka-san”, (=Miss Tanaka, Miss Tanaka) F • I.

At the other side of the shoji, Two silhouettes which beat a shoji (=screen) float. P.

♪ Sound of beating a shoji.

P F • O.

9 ‹Slight Japanese Puppet Theater› [House of Tanaka]

(※A figure). Cf. of another attached sheet.

♪ ‹Record› In the darkness, a voice of “Tanaka-san, Tanaka-san.”

Greatly ♪ ‹Record› “Tanaka-san” (Sakamoto, Hanif) Then, light quick F • I ♪ C • O (raising stop.)

Tanaka (doll): What!!

In the center of the dark room with the shoji (=screen), a figure of Tanaka (life-sized) who raises the bedding, duskily emerges.

Tanaka (life-sized) slowly looks around.

On both sides of Tanaka’s pillow (life-sized), Sakamoto and Hanif stand, and in the back, Kuroko (=a stagehand dressed in black who assists the actors in various ways during the performance) stand as if they looked down Tanaka.

Sakamoto (=life-sized): Mr. Tanaka ... (calmly, in a deep menacing voice.)

Hanif (life-sized): This is no time for sleeping.

Sakamoto (life-sized): What do you mean?

Hanif (life-sized): Evening ...

Sakamoto (life-sized): You did signed over your son to work as a slave, last night.

Tanaka (life-sized): ... Ah ...

Hanif (life-sized): When I went to my son’s home today.

Sakamoto (life-sized): No. (あかんで)

Hanif (life-sized): The foolish General fires a handgun (Tshaka), and ...

Sakamoto (life-sized): forgiving a debt (Tshara; チャラ やて), isn’t it? ... Oh!

Hanif (life-sized): Oh, Mr. Saichi Tanaka. Say.

Sakamoto (life-sized): Say, what do you think?

Hanif (life-sized): Say! You ... What do you to do?

Sakamoto, Hanif (life-sized): This disposal ...

(※ A figure). Cf. of another attached sheet

Tanaka (doll): Umm ... (う, う…～—…～, う…)

Sakamoto (life-sized): Only by Umm, you can’t be finished, feeble-minded old man.

Hanif (life-sized): You can’t get away with anything (ただじゃすまんぜ), junk old man.

Sakamoto (life-sized): As it is, you insist on his innocence.

Hanif (life-sized): What will you be?

Sakamoto (life-sized): Think of your future.

Sakamoto offers Tanaka’s doll in front of Kuroko and Tanaka (life-sized).

P (White flashing) C·I. Light C·C.

Hanif (life-sized): ... At first, one arm.

Sakamoto pulls off one of the doll’s arm. ♪ “Bu-chi” (ブチッ) ♪ (live performance?) + Somewhat (ナンカ)

C·I. (backwash) (アオリ)

Sakamoto (life-sized): ... Another ...

Hanif picks off the one more arm of the doll ♪ “Bu-chi.” (ブチッ) (backwash) (アオリ)

The as follows same pattern.

Hanif (life-sized): ... The next is ... A foot ... One foot ...

Sakamoto picks off the foot.

Sakamoto (life-sized): ... One more ... another foot, ...

Hanif picks off it.

Hanif (life-sized): ... By and by, you.

Sakamoto (life-sized): Become only the body ...

Hanif (life-sized): But ... the nerve is left.

Sakamoto (life-sized): What’s left is pain and itch.

Hanif (life-sized): Even your head is itchy.

While Sakamoto and Hanif, nudging it by the hands and feet which they tore off.

Sakamoto (life-sized): You can't scratch it.

All come back. (Temporary 1.) (Or ♪ C C) (Light C C.)

Undecided (one more a small, gradually, slowly emotional dialogues and light♪.)

(Whether Tanaka (life-sized) himself handles Tanaka (doll) or the other person handles Tanaka (doll) is undecided.)

Hanif (life-sized): I can't scratch my balls, either.

Sakamoto (life-sized): I can't pick my nose, either.

Hanif (life-sized): I can't wipe my buttocks, either.

Sakamoto (life-sized): I can neither walk nor crawl.

Hanif (life-sized): I say! ...

Sakamoto and Hanif (life-sized): What would you do? Tanaka?

Tanaka (life-sized): Life is cause and effect ...

Sakamoto (life-sized): That's true ... (そうやなあ……)

Tanaka (life-sized): We come from anywhere, and crawl terribly, and how we became; and where we went; and after that ... The end.

Hanif (life-sized): That may be true; (そうかもなあ, しれんなあ,)

All come back (temporary 2.)

Tanaka (life-sized): Merely, cause and effect ... Yours is mere cause and effect.

Hanif (life-sized): Cause and effect are ours, an old man.

Sakamoto (life-sized): Empty the large sum of money.

Hanif (life-sized): Though I won a bet.

Sakamoto (life-sized): I'm said to be forgiving a debt ... Say ...

Hanif (life-sized): Say! ...

Hanif points at the trunk of Tanaka (doll).

Sakamoto (life-sized): If you wouldn't like be as fat as that, ...

Tanaka (life-sized) quickly comes out of bedclothes (=futon), and kneels on the ground.

Tanaka (life-sized): I do something ... I tell that fellow like that ... somehow or other, ... I do something ... somehow or other.

Sakamoto (life-sized): Somehow, we still have things which we can't turn out, ... this is that ...

Tanaka (life-sized): What's that?

Hanif (life-sized): Kazuhiko is one.

Sakamoto (life-sized): But we are two persons.

Sakamoto, Hanif (life-sized): ... We are in trouble ...

Tanaka (life-sized): What? (えっ?)

Hanif (life-sized): Kazuhiko is one.

Sakamoto (life-sized): We are two persons ...

Sakamoto, Hanif (life-sized): By the way, what would you do?

Tanaka (life-sized): What would you do? (どうするて?)

Hanif (life-sized): Kazuhiko is one, but we are two.

Sakamoto (life-sized): We are two, Kazuhiko is alone.

Sakamoto, Hanif (life-sized): That is to say?

Tanaka (life-sized): That is to say?

Sakamoto, Hanif (life-sized): That is to say?

They move as words. ♪ “Chon” (the sound of clappers). The scene is changed. Light C·C.

P·C·I <cracked film> ♪ (Live performance) ♪ <Music> such as the accompaniment of a silent film.

Sakamoto, Hanif (life-sized), use their dolls (Sakamoto, Hanif.)

Kuroko uses the Kazuhiko doll.

Sakamoto (doll): Hanif Mohammed Putu Rodrigues Da Costa call that boy, and says in this way.

Hanif (doll): Kazuhiko, you must work at my company from today.

Kuroko: Yes, Sir. (ハイゴシュジンサマ)

Hanif (doll): At first, you must carry a shellfish; work fast!

Kuroko: Yes, Sir. (ハイゴシュジンサマ)

Hanif (doll): I go to the lugger ship with this fellow.

Sakamoto (doll): But he suddenly meets this fellow by the gateway or by traffic.

Hanif (doll): Sakamoto! Sakamoto cries.

Sakamoto (doll): Don't you wait? I won't let you do so.

Hanif (doll): What will you say?

Sakamoto (doll): From today, this fellow works on the board of my company. Give this fellow to me!

Kuroko: Help! Help! (A—re—e; あ—れ—) ...

Sakamoto (doll): And I will drag Kazuhiko.

Hanif (doll): Cause and effect ... (Aloud in Tanaka's ear.) Your son is one!

Similarly with a loud voice.

Sakamoto (doll): Nevertheless, (せやのに) two person want to employ this fellow!

Hanif (doll): The contract is three years, for three years.

Sakamoto (doll): If you push this fellow for about three years, he'll be in shreds.

Hanif (doll): This fellow is no longer usable ... Well, ..

Sakamoto, Hanif (doll): Well, which one gets Kazuhiko first?!!

Hanif (doll): Sakamoto?

Sakamoto (doll): Hanif?

Hanif (doll): This fellow or me!!

Sakamoto (doll): Me? This fellow?

Sakamoto, Hanif (doll): Me!? ... Now, which one?

Tanaka (life-sized): ... Mmm (う〜〜〜ん……) ...

Sakamoto (doll): Me? This fellow?

Hanif (doll): This fellow or me!!

Sakamoto (doll): Me?

Hanif (doll): Me?

Sakamoto (doll): Me!

Hanif (doll): Me!

Sakamoto (doll) draws out Kazuhiko's arm.

Sakamoto (doll): Well! Come here!

Hanif (doll) draws out Kazuhiko's arm..

Sakamoto, Hanif (doll):

Sakamoto (doll): Come here!

Both of them pull Kazuhiko's arm each other.

Sakamoto (doll): Come here!

Hanif (doll): Come here!

The arm of Kazuhiko grows a little.

Sakamoto (doll): Come here!

Hanif (doll): Here; this way. (こっちだこっち)

The arm of Kazuhiko grows steadily.

Sakamoto (doll): Here; this way. (こっちだこっち)

Hanif (doll): Here; this way!! (こっちだこっち)

Sakamoto and Hanif (doll) also move as the arm of Kazuhiko grows longer and longer.

〈Copper wire is considerably complicated〉 ♪ (Live performance) The tango like carving with this rhythm

Temporary La cumparsita group. The device that the thing which was able to furl opens.

Temporary the second wing, from both sides, thin Kazuhiko comes out (extend).

Sakamoto (doll): Come here!

Hanif (doll): Come here!

Sakamoto (doll): Come, this way.

Loop ♪ 〈Record〉 + where is made ♪ (live performance?) F·C. Light F·C P, F·I.

Hanif (doll): This way! Come!

♪ 〈Record〉 + (From the middle (of the activity) ♪ 〈record〉 only)

Sakamoto (doll): Come! This way!

Lines, by this repetition, Sakamoto and Hanif (doll), in the wing ~ after a few later, go out from the second wing, and continue it.

(※ Figure a). See cf. of an attached sheet. from the second wing, Hanif & Sakamoto (life-sized) directly pull the arm (Someone puts the doll in wing.)

(※ Figure b). See cf. of an attached sheet, at the same time, the thin Kazuhiko (life-size) appears.

Hanif & Sakamoto go out of the third wing; and hit in the center, and do something, and after all, cross an arm and an arm After that, they notice “thin Kazuhiko” in the back, and pull both arms of “thin Kazuhiko”. They extend like b (Figure b), after a while, Sakamoto and Hanif (life-sized) get out from the wing of the first row.

Sakamoto, Hanif (life-sized): Ah~ (あ~) ... incapable of solution!

♪ “Come this way”; C·O (Rising stop; アゲドメ) (※ Figure d.) See the attached sheet. Two persons, take out big scissors from the wing, go to the place where they united some time ago, and cut both arms with one vigorous stroke, together.

Sakamoto, Hanif (life-sized): Oof!!

♪ Whizzing sound ♪ (live performance)+

The arm extended some time ago, comes all the way back spinning the opposite way. ※A figure e. cf. of another attached sheet.

♪ Shupon (シユボン) (the last sound) Scissors come off.

Sakamoto (life-sized): So, what do I do now?

Hanif (life-sized): It is two persons in one.

Sakamoto (life-sized): It is two persons with one.

Sakamoto and Hanif: with their arms folded.

Sakamoto, Hanif (life-sized): Umm. (う~~~~~ん)

♪ *Sa – F·I set on. Light F·O P Become only white flash; P C·O (that is to say, a blackout).*

Meanwhile, someone changes the Kazuhiko doll (we use bedclothes or the wing.)

Sakamoto (life-sized): That's right (せや)!

Light P Comeback ♪ Sa – Rising stop (アゲドメ) Sakamoto and Hanif (life-sized) waiting f ※A figure Cf. of the attached sheet.

Sakamoto (life-sized): Cut him in half.

Tanaka, Hanif (life-sized): In half?

Hanif (life-sized): Divide something in half?

Sakamoto (life-sized): Go halves, go halves.

Two persons well bring the portion of the shoulder of Kazuhiko.

Sakamoto, Hanif (life-sized): OK? Are you ready~? Go! (せーの)

Sakamoto, Hanif (life-sized) pull it together. ♪ They tear up it into pieces of “Biri-biri-biri-biri” ♪ (live performance) intense sound.

Provisional (P a whole same positive, Kazuhiko is split from the center.)

Provisionally (the thin Kazuhiko in the back is split into two from middle, and disappears in both wings.)

However, the same Kazuhiko comes out of the inside.

Hanif (life-sized): Damn it!—Hang it!—Dang it! (えーい) You are persistent.

Two persons each other throw the first sheet of unmasking which is split into two one by one into both wings.

Sakamoto (life-sized): One more time!

They pull it. They tear it into pieces of sounds “Biri-biri-biri-biri” ♪ (live performance) intense sound.

Provisional (P a whole same positive, he is split from the center.)

Sakamoto, Hanif (life-sized): Ha-ha-ha ... Go halves, go halves.

Sakamoto and Hanif (life-sized), in high spirits brandishes Kazuhiko who became half, and hang their shoulders.

To two persons speak to Tanaka (life-sized).

Sakamoto, Hanif (life-sized): How about such a thing?

Tanaka (life-sized) holds his head.

Tanaka (life-sized): ... Ah~~~~~! Oh no! (あ~~~~~っ いやや! そんなんは)

Sakamoto and Hanif throw out a half Kazuhiko about there, and dolls of Sakamoto and Hanif bring hands boards, (the version with necks that go down).

Sakamoto (doll): Then, do you have other good ideas?

Hanif (doll): If you have a good idea, will you tell me?

Sakamoto, Hanif (doll): A little better ending of a dull puppet play!!

Light C·C.

Tanaka (life-sized): Oh! Some idea flashes across my mind! (おっとなんやらひらめいた)

♪ (live performance) *Bang!* (ジャーン)

Sakamoto, Hanif (doll): What? (えっ?)

Tanaka (life-sized): Then, it suddenly occurs to me!

(※A figure.) Cf. of another attached sheet. You may be based “the time when the flower of the violet blooms” *Temporary.*

Sakamoto, Hanif (doll): What? (To whom do you speak?)

Tanaka (life-sized): That’s right!

♪ (live performance) *Bang!*

Tanaka (life-sized): That’s all!!

♪ (live performance) *Bang! Bang!* (Ja-ja-ja-jan---n (ジャーンジャーンジャジャジャジャーンー)

Tanaka (life-sized), and pulling hands from only the trunk of the Tanaka (doll).

And also his foot grows, and then have Tanaka (doll) (arrangements by handling).

Sakamoto (doll): What’s that? Suddenly! ...

Hanif (doll): Fancy growing hands and feet here!

Tanaka (life-sized): You are totally like Takarazuka Operetta Troupe!

Sakamoto, Hanif (doll): Takarazuka?!!

♪ *Light C·C.*

♪ (Live performance) *Action film, and music like the chopping and heartrending, Shoji (=screen) at the back is shut—*

On the other side of the shoji, it is the silhouette of a beautiful fencer. While Tanaka (life-sized), is moving a doll of Tanaka.

Tanaka (life-sized): At that time, the situation is serious, ... a lone woman fencer comes in to save our lives!

As follows ♪ (all music) is live performance or record or undecided.

The shoji opens itself like a brick, and Miss Kitso manly walks to the front. She makes up, folding a closed fan like the handle of the sword.

Tanaka (life-sized): This fencer cuts your necks, sends you to the hell.

Miss Kitso, with a sword, cuts Sakamoto and Hanif’s necks (necks go down).

Sakamoto, Hanif (doll): Ooh! Ooh!

Tanaka (life-sized): it serves you right. I'm pleased ... Well (えーと), my son's body miraculously became whole, stick together.

A doll of genuine Kazuhiko comes out of the wing. ♪ (Music) sad and indulgent Melody (Hollywood-like)

Tanaka (life-sized): And two persons gradually fall deeply in love.

Kazuhiko and Miss Kitso stare at each other:

Tanaka (life-sized): Two persons go to China by the high jump.

(※A figure) Cf. See an attached sheet. Toilet seat Luxembourg Lockheed of the United States Armed Forces sale.

Lines of ☆ may transfer it to more nonsense ♪ (Music) change one more time.

Kazuhiko and Miss Kitso take each other's hands. (♪The music is happy, and like a dream) In the back. They run.

Or Light F·O P Crack Film F·I.

♪Crack sound worn-out gradually echo.

Miss Kitso and Kazuhiko leave, and Tanaka (life-size) stands alone. (※A figure) Cf. of another attached sheet.

Running to the front from the back, Miss Kitso sits astride on Tanaka's back (life-sized) who gets down on all fours, and Kazuhiko cuddles close together.

(♪〈Record〉. Probably).

☆ Tanaka (life-sized): Kazuhiko safely arrives in China changes his name to Takanohana, and makes a fortune by the invention of the Japanese style rest room.

The bravely wife deep of the feeling introduces herself as Sharapova now, and organizes a troop, and destroys the nomads of Mongolia. I was invited by two persons go to China by airplane, first-class. *Straight to China (pass).*

From the left side of the stage to the right side of the stage, Tanaka (doll) who sat astride the airplane of the face of Kazuhiko sails across it.

♪Buro-ro-ro-ro-ro-ro-ro-ro-ro- be piled up.

After that, accepting by favor of Soku-Ten-Bu-Kou (則天武后), I spent beating rivals at the many contests of wind (=おなら) in Sichuan (四川; China); And I have lived until the age 130 years old, have spent happy life, this puppet play has been over in this way.

Miss Kitso, Kazuhiko leave, and Tanaka (life-sized) stands alone. Tanaka (life-sized) ♪ and breaks wind with sound of "Ba-fu" (バフツと屁をひる) ♪C·O (echo) P C·O Light F·I (turn down). A face of Sakamoto

and Hanif return with “Supon. (スポン)”

Sakamoto (doll): Did you sleep? ... The old man, ... you sleep standing up ...

Hanif (doll): You grumble standing up ... you talk in your sleep.

Sakamoto (doll): You wet your bed! (寝 ベエ)

Hanif (doll): Somewhat, you are stinking ...

Sakamoto (doll): It resembles your play.

Sakamoto, Hanif (doll): Well ... (さあ……)

Hanif (doll): The dream is over.

Sakamoto (doll): ... What would you do the old man..?

Hanif (doll): Well? (さあ) What would you do?

Sakamoto, Hanif (doll): Say something; the old man ...

Tanaka (life-sized): ... I'm helpless, ... no more, ... I'm helpless.

♪ Sa – F·I Light F·C P F·I (Sand storm (スナアラ) system).

Tanaka (life-sized) sinks to his knees, Tanaka (doll) also sinks to its knees, in the same way.

Light. From Sakamoto (doll) to Sakamoto and Hanif (life-sized) F·C (narrowed).

Sakamoto, the Hanif (life-sized) say like narration.

Sakamoto (life-sized): He is cornered.

Hanif (life-sized): Saichi Tanaka.

Sakamoto (life-sized): Because of too much despair.

Hanif (life-sized): At last, his willpower fades away.

P “Shadow same positive” F·C ♪ (Live performance.) Provisionally.

Sakamoto (life-sized): He sinks to his knees in the place.

Hanif (life-sized): He kneels down.

Sakamoto (life-sized): Like a tortoise.

Hanif (life-sized): He crouches down ...

Then, with Sakamoto (life-sized).

Hanif (life-sized): A certain thing happened.

It is a dark silhouette of Miss Kitso, on a shoji at the back.

♪ Music of the dream such as “flower of the violet”. F·I by Picture code. (エコード) (Music box Version).

Sakamoto (life-sized): There, ... a woman stood.

Hanif (life-sized): A femme fatale.

Sakamoto, Hanif (life-sized): A femme fatale!

♪ *Greatly, the music some time ago, in a full orchestra from the beginning.*

Set P (G); C·I (♪ Set Za—) At the same time, the shoji opens right and left, and Miss Kitso stands.

Put it together to open, a big fan holding in the chest (P also) spreads — Sakamoto and the Hanif (life-sized) look toward the back.

Someone opens a folding fan, and closes (※A figure. Cf. of another attached sheet.)

Sakamoto, Hanif (life-sized): Who are you?

♪ *C·C lower (live performance?), ♪ Sa — C·O Light C·C P C·C.*

Miss Kitso: ♪ *Record.* You must not get into mischief. (♪ *take an echo.*)

Tanaka, Sakamoto, Hanif (life-sized): What (えっ)?

Miss Kitso: ♪ *Record.* Let him.

Sakamoto, Hanif (life-sized): Who are you (フ・ア・ユ)?

Miss Kitso: ♪ *Record.* Permit him. Say. Would you let him?

Sakamoto (life-sized): Enchantress!

Hanif (life-sized): She is seductive!

Miss Kitso: ♪ *Record.* The oppressed uncle, who seems to die!

Sakamoto, Hanif (life-sized): Uncle?

Miss Kitso: ♪ *Record.* The tortoise (person) is an uncle of me.

Sakamoto, Hanif (life-sized): What's?

Temporary ♪ (Live performance) something effective.

Miss Kitso: ♪ *Record.* I'll make up for my crime. Please, please forgive an uncle!

Uncle is a stupid and foolish man, but dirty not at all.

Sakamoto, Hanif (life-sized): I'll try to be you shudderingly, Buru-buru-buru! (ぶるぶるぶるっ!) I loved you!

Miss Kitso: ♪ *Record.* I'll certainly ask you!

I Sakamoto, Hanif (life-sized): She is a very go~~~~~od (=good) woman (エ~~~~~おなごやで)
...!

Miss Kitso: ♪ *Record.* Would you bring even a gun with the arrow?

Sakamoto, Hanif (life-sized): I'll bring anything, whatever you want (参りやす) !!

Sakamoto and Hanif go as if competing, go in as if jumping into each wing. ♪ Light changes a little.

Tanaka (life-sized) pinches his cheeks.

Tanaka (life-sized): Isn't this a dream?

Miss Kitso: ♪ *Record.* What do you say? You're a terrible person. This isn't a dream, father!

Live voices of Kazuhiko is piled up halfway, and only a live voice of Kazuhiko is finally left.

Tanaka (life-sized): What? You ... Who are you? ... Where is your house? ...

♪ *quick F·C Light quick F·C P C·O.*

Miss Kitso: What are you setting up for? ... Stupid!

Tanaka (life-sized): What?

Kazuhiko takes off his wig (Kazuhiko “What don’t you know yet?” (まだわかんねえの”)

Miss Kitso: Me, It’s me!

Tanaka (life-sized): Ah! You!

Miss Kitso: I came to help you!

Tanaka (life-sized): Kazuhiko!!

Miss Kitso: Oh, you are awful! (ひどいぜ) My father!

Tanaka (life-sized): I’m sorry. So sorry ...

Miss Kitso: Sorry ... I don’t finish it.

Tanaka (life-sized): Put on your wig immediately!

Kazuhiko puts on his wig in a hurry. —

Miss Kitso: What (えっ)?

Tanaka (life-sized): You must dance.

Miss Kitso: What?

Jack Hylton and his Orchestra: H’lo Baby (1930). A bouquet ~ flower; becomes gradually big. (※ A figure. Cf. of another attached sheet).

Tanaka (life-sized): Clap your hand!

Miss Kitso: What’s that?

Tanaka (life-sized): They will come back! Say! In a hurry up man!

♪ *⟨Music⟩ (live performance) - (faction of the violet).*

Or Light quick F·C. (P temporary white flash or crack FILM) Miss Kitso begins a dance (Tanaka, too.)

There is Miss Kitso: Ah——i——～～ (あ——い)

To a tune ♪ *⟨music⟩, Sakamoto and Hanif (doll) make a desperate effort to get value interest to buy a favor; to compete; bringing a gift, successively, swinging hands, flattering, and applying for a dance.*

Hanif (doll): Flowers are good here.

Sakamoto (doll): They are surely be much better than that!

Hanif (doll): Place is big.

Sakamoto (doll): The flowers are big here!!

Tanaka (life-sized): I ask you nicely (たのんまっせエ)

Hanif (doll): I'll bring a bigger flower!

Sakamoto (doll): I'll bring a bigger flower!

Two persons watch each other.

Sakamoto, Hanif (doll): Tut! (ケッ!)

Two persons tell Miss Kitso.

Sakamoto, Hanif (doll): Would you wait for me?!(♡)

Sakamoto and Hanif are going out.

Light quick F·C P F·O. Miss Kitso takes off her wig.

Miss Kitso: Phew!

Tanaka (life-sized): I should have pawned my mother's kimono.

Miss Kitso: Aunt A-ki started it from the pawnshop.

Tanaka (life-sized): Hmm ... What will you do, the next time?

Miss Kitso: ... Do you think that I take a measure to several steps of points?

Tanaka (life-sized) covers the head of Tanaka (doll) by a wig.

Tanaka (life-sized doll): Oh, this is ... to be able to manage somehow or other! (Hello baby!) *The setting of background is town B ♪F·O.*